



Agenda

Dezember 24

Avis aux associations locales

Le présent calendrier se base sur le calendrier officiel de l'Entente des sociétés retenu lors de la journée du calendrier.

Pour toutes les modifications et ajoutes au calendrier en cours d'année, veuillez vous adresser au Service Relations avec les associations locales de la Commune de Steinfort:

E-mail: accueil@steinfort.lu

Tél.: 39 93 13-213



Informations pratiques

Le présent Agenda est une publication de la Commune de Steinfort.

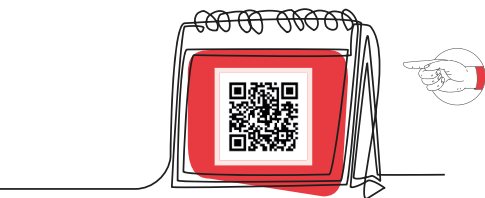
Si vous désirez faire paraître vos flyers pour vos manifestations, veuillez svp remettre le matériel** au Service des Relations publiques par e-mail à service.pr@steinfort.lu.

Le matériel est à remettre jusqu'au 1^{er} du mois qui précède le mois de votre manifestation.

Par exemple:

Votre manifestation a lieu le 12 février 2025, il vous faudra remettre le matériel de votre annonce/flyer le 1^{er} janvier 2025 pour 17h00 au plus tard.

** Le matériel est à remettre sous forme d'un PDF de haute qualité, prêt à imprimer avec au moins 3 mm de fond perdu de chaque côté!
Aucune intervention par nos soins ne sera réalisée sur vos fichiers.



Scann mech a bleif ëmmer informéiert iwwert d'Manifestatiounen an eiser Gemeng.

Scanne-moi et reste à jour sur les manifestations dans notre commune.

Scan me and keep up to date with what is happening in our municipality.

Kalenner Dezember 24 (Chrëschtmount)

01.	Theater „E Fall fir d'Gréitchen“	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (17h00)	Rido'85
04.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
06.	<i>Niklosdag</i>		
06.-08.	Chrëschtmaart	Parc derrière la commune, Steinfort	Commune de Steinfort & Entente des sociétés
08.	Computerfloumaart	Salle paroissiale „Hispic“, Steinfort (08h00-12h00)	MCCL
08.	Tournoi d'échecs	Salle communale, Kleinbettingen	Cercle d'échecs Steinfort
12.	Sproochecafé	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-21h00)	Commission du vivre-ensemble interculturel
13.-15.	Chrëschtmaart	Parc derrière la commune, Steinfort	Commune de Steinfort & Entente des sociétés
15.12.- 05.01.	100 Crèches de Noël du Monde entier	Église de Steinfort, (10h00-18h00)	Äischdall Alphornbléiser
24.	Familljemetten	Église de Steinfort, (17h00-23h00)	Péckvillercher
25.	<i>Chrëschttag</i>		
26.	<i>Stiefesdag</i>		
31.	<i>Silvester</i>		
31.	Bal de la St Sylvestre	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (18h30-23h00)	Regione Abruzzo Nel Lussemburgo

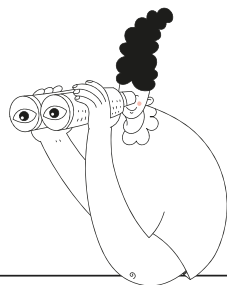
Januar
(Haartmount)
2025

D'Datume sinn indikativ a kënnen
am Laf vum Joer änneren.

*Les dates reprises sont à titre
indicatif et sont susceptibles d'être
modifiées au cours de l'année.*

Dates shown are indicative only and
may change throughout the year.

**provisoiresche
Kalenner**



01.	Neijoerschdag		
15.12.- 05.01.	100 Crèches de Noël du Monde entier	Église de Steinfort, (10h00-18h00)	Äischdall Alphornbléiser
05.	Pot du Nouvel An	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (16h00)	CSV Stengefort
05.	Computerfloumaart	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (08h00-12h00)	MCCL
08.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
08.	Een Trëppeltour a Gesellschaft	Steinfort (petit tour)	Commission de la famille et seniors
09.	Sproochecafé	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-21h00)	Commission du vivre-ensemble interculturel
11.	Collecte de sapins	Territoire de la commune de Steinfort	Guiden a Scouten St Hubert/Ste Bernadette
12.	Présentatioun Bierger*Haus asbl	Bierger*Haus Steinfort (09h00-11h00)	Bierger*Haus asbl
12.	Concert Militärmusik	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort	Commune de Steinfort
15.	Een Trëppeltour a Gesellschaft	Steinfort - Koerich (grand tour)	Commission de la famille et seniors
17.01.- 02.02.	Tennis tournoi d'hiver seniors	Tennis Club, Steinfort	TC Steinfort
18.	Repair Café	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (14h00-18h00)	EcoVoisins
18.	Kéisowend	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (18h00)	DP Stengefort
19.	Spillmëtteg	Bierger*Haus Steinfort (14h00-18h00)	Bierger*Haus asbl
23.	(Grouss)Elteren Treff	Bierger*Haus Steinfort (14h00-18h00)	Bierger*Haus asbl
25.	Jeans Generation	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort	FC Stengefort
25.-26.	Formation Premiers secours	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort	Amicale du CISST
29.	Gesellegen Nomëtten fir Senioren	Bierger*Haus Steinfort (14h00-18h00)	Bierger*Haus asbl
29.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale

DE RIDO'85 SPILLT

E FALL FIR D' GRÉITCHEN

**E KRIMI-
KAMÉIDISTECK**

AN D'
LËTZEBUERGESCHT
IWWERDROË VUM
THIERRY FEIEREISEN

REGIE: NICOLE
TOMASINA

AL SCHMELZ, STENGEFORT

RÉSERVATIOUN GEMENG

**STENGEFORT TEL:
39 93 131**

FR, DEN 29. NOVEMBER 20:00
SA, DEN 30. NOVEMBER 20:00
SO, DEN 1. DEZEMBER 17:00

De Rido'85 spillt

E Fall fir d'Gréitchen

e Krimi-Kaméidistéck vum Hans Schimmel
an d'Lëtzebuergesch iwwerdroë vum Thierry Feiereisen

Op enger Croisière si vill verschidden Typpe vu Leit an et geet heiansdo ganz lëschtég zou. Bis op emol ee vun de Passagéier e Messer an der Broscht huet. Lo ass d'Gréitchen, Kächin um Schëff a virun allem Hobbydetektivin gefuerdert! Geléngt et hir de Mord opzeklären ier se am nächsten Hafe sinn?

D'Persounen am Stéck

Gréitchen	Françoise Medernach
Kapitän Paulsen	Jean Winter
Albert	Francis Reitz
Rick	Jos Weimerskirch
Evel Grethen	Sandy Kessler
Sylvie de Bouillon	Romaine Neuen
Beate Ohse	Annette Wagner
Dr. Catherine Klein	Corinne Spoden
Diane	Catherine Schilling

Regie:	Nicole Tomasina
Bün:	Guy Carl
Pëspërkëscht:	Mireille Doemer
Luucht an Toun:	Paulo Salgado
Maquillage a Coiffure:	Angela di Bari
Affiche:	Giulia Helminger

All deenen déi ronderëm gehollef hunn en décke Merci, de Leit an der Bar, sou wéi och dem Olivier a senger Equipe vun der Gemeng an dem Guy a senger Equipe vum CIGL.

Merci och all deenen déi ons fir ons Tombola ënnerstëtzt hunn.

Eng Änlechkeet mat Persounen déi verstuerwe sinn oder nach liewen ass pueren Zoufall an ongewollt.

Umeldung via eisen neie Site activites.steinfort.lu oder iwwer Telefon: 39 93 13-1



29.11.24



30.11.24



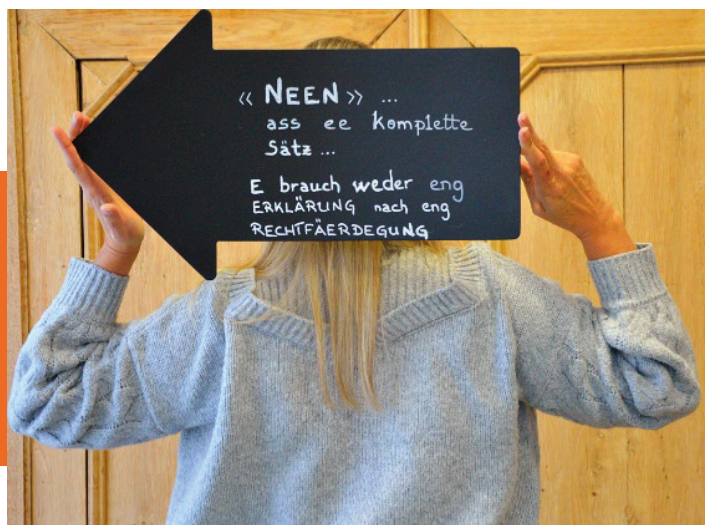
01.12.24

Dans le cadre de l'Orange Week, la Maison SicheM de la
Fondation Maison de la Porte Ouverte vous invite à découvrir son



Projet de sensibilisation

LE PHOTOBOOTH DE L'EXPRESSION



Öffnungszeiten von der Ausstellung
Heures d'ouverture de l'exposition
Exhibition opening hours

23.11. | 24.11.2024 | Galerie
29.11. | 30.11. | 01.12.2024 | CollArt
14h00-18h00 | Steinfort

 Commune de
Steinfort





VENTE DE *Sapins* EDITION 2024 DE NOËL

NORDMANN 1ER CHOIX

1,50 M - 1,80 M - 2,00 M - 2,50 M & 3,00 M SUR DEMANDE

PRIX: DE 40,00 € À 60,00 €

du 28 novembre au 19 décembre
Stade Demy Steichen - 8, rue des Sports - Steinfort

Mardi

17.00 - 19.00

Jeudi

17.00 - 19.00

Samedi

14.00 - 18.00

LIVRAISON À DOMICILE - STEINFORT & ALENTOURS - 5 €
! LIVRAISON LES SAMEDIS DE 15.00 À 18.00 !

Renseignements et commandes:
+352 691 135 779 / secretariatfcstengefort@gmail.com





Bicherbus 2024

04. Dezember 2024

Stengefort | 14:20 - 15:00

Rue Schwarzenhof (Steinfort Adventure)

Klengbetten | 15:10 - 15:45

Beim Kierfecht



WANTERCONCERT

mam Eisleker Gospelchor



Sonndeg
8. 12. 24
15.00 Auer
Stengefort
Kierch

Organisatioun:
Gemeng Stengefort



Stengeforter Chrëschtmaart



Am Park hannert dem Gemengenhais
Parc derrière la maison communale
Park behind the townhall

Iwwer 30 Chalets mat Kulinareschem an Handwierklechem
Flott Animatioune fir Kleng & Grouss
Ofwiesslungsräiche Museksprogramm

Plus de 30 chalets avec des spécialités gourmandes et des produits artisanaux

Animation pour petit.e.s et grand.e.s
Programme musical varié

More than 30 chalets with gourmet specialities and craft products

Entertainment for young and old
A varied musical programme



**6 - 8 &
13 - 15 ✨
Dez. 2024**

AUGUT

18.08.2024 FCS vs. FC Kehlen
25.08.2024 FC 72 Erpeldange vs. FCS

SEPTEMBRE

01.09.2024 FCS vs. AS Hosingen
11.09.2024 FC Lorentzweiler vs. FCS
15.09.2024 FCS vs. FC Bastendorf 47
22.09.2024 Alliance Aischdell vs. FCS
29.09.2024 FCS vs. Jeunesse Schieren

OCTOBRE

13.10.2024 Jeunesse Useldange vs. FCS
20.10.2024 FCS vs. Young Boys Diekirch
27.10.2024 FF Norden 02 vs. FCS

NOVEMBRE

03.11.2024 FCS vs. Sporting Mertzig
17.11.2024 Jeunesse Gilsdorf vs. FCS
24.11.2024 FCS vs. FC Käerch

DÉCEMBRE

01.12.2024 Orania Vianden vs. FCS
08.12.2024 Blo-Wäiss Medernach vs. FCS

MATCHS-ALLER

DIVISION 1

SÉRIE 1

NORD





SPROOCHECAFÉ

OP LËTZEBUERG

den 12. Dezember 2024

**vun 19:00 bis 21:00 Auer
an der aler Schmelz zu Stengefort.**

Dir wëllt lëtzebuergesch schwätze léieren oder Är Lëtzebuergesch-Kenntnisser verbessern,
Dir hutt keng Loscht e Standard-Cours ze beleen,
Dir wëllt lech an enger gemittlecher Ronn mat Leit aus verschiddensten Hierkënf austauschen,
Dir wëllt vu Gespréichspartner betreit ginn déi d'lëtzebuergesch Sprooch beherrschen?



Da kommt bei eis!

De Sproochecafé ass all 2. Donneschdeg am Mount.

Le Collège échevinal et la Commission du vivre-ensemble interculturel
de la Commune de Steinfort ont le plaisir de vous inviter au

Café des Langues en luxembourgeois

le 12 décembre 2024, de 19h00 à 21h00, à l'Al Schmelz à Steinfort

Vous aimeriez apprendre à communiquer ou vous perfectionner en luxembourgeois,
Vous n'avez pas envie d'un cours magistral,
Vous voulez partager un moment convivial avec des personnes de tous horizons,
Vous aimeriez être encadré(e) par des interlocuteurs qui maîtrisent le luxembourgeois?

Alors rejoignez-nous !

Le café des langues aura lieu chaque deuxième jeudi du mois.

Der Schöffenrat und die Kommission für interkulturelles Zusammenleben
der Gemeinde Steinfort laden ein zum

Sprachencafé auf Luxemburgisch

am 12. Dezember 2024 von 19:00 bis 21:00 Uhr in der alten Schmelz in Steinfort

Sie wollen luxemburgisch sprechen lernen oder Ihre Luxemburgisch-Kenntnisse verbessern,
Sie haben keine Lust einen Standard-Kurs zu belegen,
Sie möchten sich in gemütlichem Beisammensein mit Personen verschiedenster Herkunft austauschen,
Sie möchten von Gesprächspartnern betreut werden welche die luxemburger Sprache beherrschen?

Dann kommen Sie zu uns !

Das Sprachencafé findet jeden zweiten Donnerstag im Monat statt.

The College of the mayor and aldermen as well as the Committe for intercultural living together
of the municipality of Steinfort, have the pleasure to invite you to their

Luxembourgish language café

on the 12th of December 2024 between 7:00 and 9:00 pm, at the Al Schmelz in Steinfort

You'd like to learn to communicate in Luxembourgish or improve your speaking skills,
You don't feel like having lecture course,
You want to come and share a friendly moment with people from all walks of life,
You feel like being supervised by discussion partners who master Luxembourgish language?

Then, join us !

The Luxembourgish language café takes place every second Thursday of the month.



**Inscription via notre nouveau site
activites.steinfort.lu**

100 CRÈCHES DE NOËL
DU MONDE ENTIER

EXPOSITION À L'ÉGLISE



DEC
15
2024

JAN
05
2025

DE STEINFORT

L'ÉGLISE SERA OUVERTE DE
10H00 À 18H00

100 KRÄPPEN
AUS ALLER WELT

AUSSTELLUNG AN DER KIERCH



DEZ
15
2024

JAN
05
2025

ZU STENGEFORT

D'KIERCH ASS OP VUN
10H00 BIS 18H00



1844-1923



1924-1935



1936-1940

Sidd Dir un eiser Lokalgeschichte interesséiert?

Da wär et interessant e Bléck an eent oder och an alleguer vun eisen 8 Bicher ze werfen, déi mir mat Hëllef vu www.eluxemburgensia.lu zesumme gestallt hunn.

Do fannt Dir alles wat an der Lëtzeburger Press an de Joren 1844 bis 1950 abegraff, iwwert Stengefort, Klengbetten, Hoen a Grass geschriwwen gouf, vill Interessantes, Kurioses, Lëschtiges an och Traures.

All Buch, mat haarden Deckelen am A4 Format, huert tëschent 250 an 320 Säite mat villen Illustratiounen a Fotoen.

Sidd Dir un dësen Bicher interesséiert?
Dann iwwerweist w.e.g. 45,- € pro Buch op de CCPL LU17 1111 0446 9777 0000 vum Syndicat d'Initiative Stengefort.

Fir méi Informatiounen:
Kontakéiert e Member vun eisem Comité oder
kommt Dëschdes Oues no 20:00 Auer bei eis an
d'Villa Collart (1. Stack).



1941-1944



1945-1947



1948



1949



1950

Passionné.e par notre histoire locale ?

Jetez un coup d'œil à l'un ou à l'ensemble de nos 8 ouvrages que nous avons compilés en collaboration avec www.eluxemburgensia.lu.

Ces livres retracent tout ce qui a été publié dans la presse luxembourgeoise entre 1844 et 1950 sur Steinfort, Kleinbettingen, Hagen et Grass : anecdotes surprenantes, moments marquants, récits émouvants et bien plus encore. Chaque volume, relié en couverture rigide et au format A4, contient entre 250 et 320 pages richement illustrées de photos et d'images d'époque.

Intéressé.e ?

Commandez dès maintenant votre exemplaire pour 45 € par livre en effectuant un virement sur le compte CCPL LU17 1111 0446 9777 0000 du Syndicat d'Initiative Steinfort.

Pour plus d'informations, contactez un membre du syndicat ou rendez-vous à la Villa Collart (1er étage) le mardi soir à 20h00.

Fascinated by our local history?

Take a look at one or all of the 8 books we have put together in collaboration with www.eluxemburgensia.lu.

These books retrace everything that was published in the Luxembourgish press between 1844 and 1950 about Steinfort, Kleinbettingen, Hagen and Grass: surprising anecdotes, memorable moments, moving stories and much more. Each volume, bound in hardcover and A4 format, contains between 250 and 320 pages, richly illustrated with contemporary photos and images.

Interested?

Order your copy now for €45 per book by transferring to the Syndicat d'Initiative Steinfort's CCPL account LU17 1111 0446 9777 0000.

For more information, contact any member of the Syndicat or meet us at the Villa Collart (1st floor) on Tuesday evenings at 8pm.



Natur erliewen an der Gemeng



Commune de
Steinfort

D'Naturentdecker vum SICONA
ënnerwee mam Lise

fir de Cycle 2-4



Bei Froen:

pedagogique@sicona.lu





Programm 2024

August - Dezember

Wéini?

Wat?

**02/11/2024
11:30 – 16:30**

**Dobaussen kachen: Gromperen um
Feier**

**12/11/2024
14:30 – 17:00**

Gesond snacken

**14/12/2024
11:30 – 16:30**

Wanterparfum mat Ofschloss



Du wëlls dech umellen?
Tu veux t'inscrire?
Do you want to sign up?



RENDEZ-VOUS

AM

BIERGER*HAUS

16, rue de Luxembourg, Steinfort



JAN
12

Présentatioun Bierger*Haus asbl
9H00 - 11H00

JAN
19

Spillmëtteg
14H00 - 18H00

JAN
23

(Grouss)Elteren Treff
14H00 - 18H00



JAN
29

Gesellegen Nomëtten fir Senioren
14H00 - 18H00

Macht mat a loosst eis eist Bierger*Haus mat Liewe fëllen!

Dir hudd eng Iddi fir d'Bierger*Haus?

Dann mellt iech bei eis: biergerhaus.steinfort@gmail.com



RENDEZ-VOUS

A U

BIERGER*HAUS

16, rue de Luxembourg, Steinfort



JAN
12

Présentation Bierger*Haus asbl
9H00 - 11H00

JAN
19

Après-midi "Jeux de Société"
14H00 - 18H00

JAN
23

Rencontre (grands-)parents
14H00 - 18H00



JAN
29

Après-midi convivale pour seniors
14H00 - 18H00

Venez participer et remplissons notre maison citoyenne de vie!

**Vous avez une idée pour notre Bierger*Haus?
Contactez-nous sur biergerhaus.steinfort@gmail.com**





natur&ëmwelt



Chantiers Nature

Agenda 2024-2025

Är lokal Sektoun Gemeng Mamer vun natur&ëmwelt organiséiert och dës Saison 24/25 nees Chantiers nature'n. Hëlleft mat an entdeckt spannend Habitater an ärer Géigend!

16.11.2024 | 09:30 – 13:00

Zone humide · Ielchert

Travaux d'entretien dans la zone humide "Ielchert" :
débranchage, taille des saules têtards.
N'oubliez pas d'apporter des gants.

RDV Parking public à gauche du Motel ·

1, route d'Arlon L-8310 Capellen

Inscription jusqu'au 09.11.2024 :

Erny Wilhelm : 30 90 12 /

natur.emwelt.mamer@gmail.com



07.12.2024 | 09:30 – 13:00

Verger "Drimeschbësch"

Travaux d'entretien dans le verger "Stéftung
Hëllef fir d'Natur". N'oubliez pas d'apporter des
gants.

RDV plus de détails lors de l'inscription

Inscription jusqu'au 01.12.2024 : Erny Wilhelm:

30 90 12 / natur.emwelt.mamer@gmail.com

PLUS DE CHANTIERS ICI!

MEHR CHANTIERS HIER!



Rejoignez-nous et participez activement à la conservation de la nature!

Machen Sie mit und beteiligen Sie sich aktiv am Naturschutz!

**AGENDA 2024-2025
DEUTSCH & FRANÇAIS**



Manifestatiounen an der Gemeng Stengefort



Édité par l'Administration communale de Steinfort
Service des Relations publiques

B.P. 42 | L- 8401 Steinfort
Tel: 399 313-214/215 | service.pr@steinfort.lu

Imprimerie Heintz Pétange
papier Nautilus Superwhite 100 % recyclé



Commune de Steinfort
www.steinfort.lu